Pro

Chapter 25

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1
גַּם־ -လည်း H1571
אֵ֭לֶּה ဤတို့ H0428
מִשְׁלֵ֣י -သုတစ်လကသဿများ H4912
שְׁלֹמֹ֑ה ရှာလမုံ H8010
אֲשֶׁ֥ר အရာ
הֶ֝עְתִּ֗יקוּ ကူးယူ့ H6275
אַנְשֵׁ֤י -လူများ H0376
חִזְקִיָּ֬ה ဟိဇကိယ H2396
מֶלֶךְ־ ရှင်ဘုရင် H4428
יְהוּדָֽה׃ ယုဒာ H3063

ယုဒရှင်ဘုရင် ဟဇေကိလူတို့ကူးရေးသော ရှာလမုန်မင်း၏ သုတ္တံစကားဟူမူကား၊

2
כְּבֹ֣ד ဂုဏ်အသရေ H3519
אֱ֭לֹהִים ဘုရားသခင် H0430
הַסְתֵּ֣ר ဖုံးကွယ်ခြင်း H5641
דָּבָ֑ר အရာ H1697
וּכְבֹ֥ד -နှင့်ဂုဏ်အသရေ H3519
מְ֝לָכִ֗ים ရှင်ဘုရင်များ H4428
חֲקֹ֣ר စုံစမ်းခြင်း H2713
דָּבָֽר׃ အရာ H1697

အမှုအရေးကို ဝှက်ထားခြင်းသည် ဘုရားသခင် ၏ ဘုန်းတော်နှင့် သင့်၏။ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ အမှုအရေးကို စစ်ကြောခြင်းအားဖြင့်
ဂုဏ်အသရေတော်ည်၏။

3
שָׁמַ֣יִם မိုးကောင်းကင် H8064
לָ֭רוּם -သို့မြင့်ခြင်း H7312
וָאָ֣רֶץ -နှင့်မြေ H0776
לָעֹ֑מֶק -သို့နက်သဿခြင်း H6011
וְלֵ֥ב -နှင့်နှလုံး
מְ֝לָכִ֗ים ရှင်ဘုရင်များ H4428
אֵ֣ין မရှိ H0369
חֵֽקֶר׃ စုံစမ်းခြင်း H2714

မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မြင့်၏။ မြေကြီးသည် နက်၏။ ရှင်ဘုရင်နှလုံးကိုလည်း စစ်၍မသိနိုင်။

4
הָג֣וֹ ဖယ်ရှား H1898
סִיגִ֣ים အညစ်များ H5509
מִכָּ֑סֶף -မှငွေ H3701
וַיֵּצֵ֖א -နှင့်ထွက်သဲ့ H3318
לַצֹּרֵ֣ף -သို့သန့်ရှင်းသူ H6884
כֶּֽלִי׃ တန်ဆာ H3627

ငွေထဲက ချေးကိုထုတ်ပယ်လျှင်၊ ပန်တိမ်သမား နှင့် တော်သင့်သောဖလားကို ရလိမ့်မည်။

5
הָג֣וֹ ဖယသဿရှား H1898
רָ֭שָׁע မတရားသသောသူ H7563
לִפְנֵי־ -ရှေ့မှ H6440
מֶ֑לֶךְ ရှင်ဘုရင် H4428
וְיִכּ֖וֹן -နှင့်တည်မြဲ H3559
בַּצֶּ֣דֶק -၌ဖြောင့်မှ H6664
כִּסְאֽוֹ׃ -ရာဇပလ္လင် H3678

မတရားသော သူတို့ကို ရှင်ဘုရင်ထံတော်မှ ပယ်ရှားလျှင်၊ အာဏာတော်သည် တရားအားဖြင့် တည် လိမ့်မည်။

6
אַל־ မ H0408
תִּתְהַדַּ֥ר ဝါကြွားရာ H1921
לִפְנֵי־ -ရှေ့မှ H6440
מֶ֑לֶךְ ရှင်ဘုရင် H4428
וּבִמְק֥וֹם -နှင့်နေရာ H4725
גְּ֝דֹלִ֗ים ကြီးမြတ်သဿသသောသူများ
אַֽל־ မ H0408
תַּעֲמֹֽד׃ ရပ်သဿရာ H5975

ရှင်ဘုရင်ထံ တော်၌ ကိုယ်ကိုမချီးမြှောက်နှင့်။ လူကြီးနေရာ၌ မနေနှင့်။

7
כִּ֤י -သော်လည်း
ט֥וֹב ကောင်း
אֲמָר־ ပြောခြင်း H0559
לְ֭ךָ -သို့သင့်
עֲלֵ֣ה တက္ကသဿလာ H5927
הֵ֑נָּה ဤနေရာသို့ H2008
מֵ֭הַשְׁפִּ֣ילְךָ -မှနှိမ့်ချခြင်း H8213
לִפְנֵ֣י -ရှေ့ H6440
נָדִ֑יב စွာပျှံ့သောသူ H5081
אֲשֶׁ֖ר အရာ
רָא֣וּ မြင် H7200
עֵינֶֽיךָ׃ -မျက်သဿစိများ

အကြောင်းမူကား၊ ဖူးမြင်ရသောမင်းရှေ့မှာ နှိမ့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ ဤအရပ်သို့ တက်ပါဟူသော စကားကို သာ၍ကြားကောင်း၏။

8
אַל־ မ H0408
תֵּצֵ֥א ထွက်သောရာ H3318
לָרִ֗ב -သို့အငြင်းပွား H7378
מַ֫הֵ֥ר အမြန်သော
פֶּ֗ן -မှသင့် H6435
מַה־ အဘယ်သော H4100
תַּ֭עֲשֶׂה ပြုမည်သော
בְּאַחֲרִיתָ֑הּ -နောက်သောဆုံး H0319
בְּהַכְלִ֖ים -၌အရှက်သောခွဲခြင်း H3637
אֹתְךָ֣ -သင့် H0853
רֵעֶֽךָ׃ -အိမ်နီးချင်း H7453

အလျင်အမြန် ရန်မတွေ့နှင့်။ အိမ်နီးချင်းသည် သင့်ကို အရှက်ခွဲပြီးမှ၊ သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်း။

9
רִֽיבְךָ -အမှု H7379
רִ֭יב အငြင်း H7378
אֶת־ - H0854
רֵעֶ֑ךָ -အိမ်နီးချင်း H7453
וְס֖וֹד -နှင့်လျှို့ဝှက်သော H5475
אַחֵ֣ר အခြား H0312
אַל־ မ H0408
תְּגָֽל׃ ဖော်ထုတ်သောရာ H1540

သင်သည် အိမ်နီးချင်းနှင့် ကိုယ်အမှုကို ဆွေး နွေးလော့။ ဝှက်ထားအပ်သောအမှုအရာကို သူတပါးအား ထုတ်၍မပြနှင့်။

10
פֶּן־ -မှသင့် H6435
יְחַסֶּדְךָ֣ ကဲ့ရဲ့သောသူ
שֹׁמֵ֑עַ နားထောင်သော H8085
וְ֝דִבָּתְךָ֗ -နှင့်အတင်းအချော H1681
לֹ֣א မ H3808
תָשֽׁוּב׃ ပြန်သောလာ H7725

သို့မဟုတ်၊ သူသည် သင့်ကို အရှက်ခွဲသဖြင့်၊ သင်၏ဂုဏ်အသရေသည် အစဉ်ဆုံးလိမ့်မည်။

11
תַּפּוּחֵ֣י ပန်းသီးများ H8598
זָ֭הָב ရွှေ H2091
בְּמַשְׂכִּיּ֣וֹת -၌ငွေအခွက်သောများ H4906
כָּ֑סֶף ငွေ H3701
דָּ֝בָ֗ר စကား H1697
דָּבֻ֥ר ပြောသော H1696
עַל־ -အပေါ်
אָפְנָֽיו׃ -အချိန်သောများ H0655

လျောက်ပတ်သော စကားသည် ငွေအပြောက် မှာ စီချယ်သော ရွှေရောက်ချိုသီးနှင့်တူ၏။

12
נֶ֣זֶם နားပတ်သော H5141
זָ֭הָב ရွှေ H2091
וַחֲלִי־ -နှင့်ရွှေလက်သောဝတ်သော H2481
כָ֑תֶם ရွှေသန့်ရှင်း H3800
מוֹכִ֥יחַ ဆုံးမသော H3198
חָ֝כָ֗ם ပညာရှိသော H2450
עַל־ -အပေါ်
אֹ֥זֶן နား H0241
שֹׁמָֽעַת׃ နားထောင်သော H8085

နားထောင်တတ်သောသူကို လျောက်ပတ်စွာ ဆုံးမတတ်သော သူသည် ရွှေနားတောင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ရွှေစင်တန်ဆာကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။

13
כְּצִנַּת־ -ကဲ့သို့နှင်းခဲ
שֶׁ֨לֶג נှင်း H7950
בְּי֬וֹם -၌ရိတ်သောသိမ်းနေ့ H3117
קָצִ֗יר ရိတ်သောသိမ်း
צִ֣יר တမန်သော
נֶ֭אֱמָן သစ္စာရှိသော H0539
לְשֹׁלְחָ֑יו -သို့သူတို့သင့်စေလွှတ်သောသူများ H7971
וְנֶ֖פֶשׁ -နှင့်စိတ်သောဝိညာဉ်သော H5315
אֲדֹנָ֣יו -သခင်များ H0113
יָשִֽׁיב׃ ပြန်သောလနသောစေ့ H7725
פ —

စပါးရိတ်ရာကာလ၌ မိုဃ်းပွင့်ကြောင့် ချမ်း သကဲ့သို့၊ သစ္စာစောင့်သော တမန်သည် စေလွှတ်သောသူ ၌ ဖြစ်၍၊ သခင်စိတ်ကို ချမ်းစေတတ်၏။

14
נְשִׂיאִ֣ים တိမ်သောများ
וְ֭רוּחַ -နှင့်လေ H7307
וְגֶ֣שֶׁם -နှင့်မိုး H1653
אָ֑יִן မရှိ H0369
אִ֥ישׁ လူ H0376
מִתְהַלֵּ֥ל ဝါကြွားသော
בְּמַתַּת־ -၌လက်သောဆောင် H4991
שָֽׁקֶר׃ မုသာ H8267

ပေးမည်ဟု ဝါကြွား၍ မပေးဘဲနေသောသူ သည် မိုဃ်းရေမပါသော တိမ်နှင့်လေကဲ့သို့ ဖြစ်၏။

15

בְּאֶ֣רֶךְ	אַ֭פַּיִם	יְפֻתֶּ֣ה	קָצִ֑ין	וְלָשׁ֥וֹן	רַ֝כָּ֗ה	תִּשְׁבָּר־	גָּֽרֶם׃
-၌ရှည်သော	အမျက်သော	နှဲ့	အမတ်သော	-နှင့်လျှာ	နူးညံ့သော	ချိုး	အရိုး
H0753	H0639		H7101	H3956	H7390	H7665	H1634

ကြာမြင့်စွာသည်းခံလျှင် မင်းကိုဖျောင်းဖျနိုင်၏။ ချိုသောစကားသည်လည်း အရိုးကျိုးအောင်တတ်နိုင်၏။

16

דְּבַ֣שׁ	מָ֭צָאתָ	אֱכֹ֣ל	דַּיֶּ֑ךָּ	פֶּן־	תִּ֝שְׂבָּעֶ֗נּוּ	וַהֲקֵאתֽוֹ׃
ပျားရည်သော	တွေ့ရှိ	စား	-လုအပ်သော	-မှသင့်	ဝ၏	-နှင့်အနသည့်
H1706	H4672	H0398	H1767	H6435	H7646	H6958

ပျားရည်ကိုတွေ့သေလော။ ဝရုံသာစားတော့။ အစားကျူးလွန်လျှင် ရင်ပြည့်၍ အန်ရလိမ့်မည်။

17

הֹקַ֣ר	רַ֭גְלְךָ	מִבֵּ֣ית	רֵעֶ֑ךָ	פֶּן־	יִ֝שְׂבָּעֲךָ֗	וּשְׂנֵאֶֽךָ׃
ရှားပါ	-ခြေ	-မှအိမ်သော	-အိမ်သောနီးချင်း	-မှသင့်	ဝ၏	-နှင့်မုန်း
H3365	H7272		H7453	H6435	H7646	H8130

သင်၏အိမ်နီးချင်းအိမ်၌ ကြာမြင့်စွာ မနေနှင့်။ နေလျှင် သူသည် သင့်ကိုငြီးငွေ့၍ မုန်းလိမ့်မည်။

18

מֵפִ֣יץ	וְ֭חֶרֶב	וְחֵ֣ץ	שָׁנ֑וּן	אִ֭ישׁ	עֹנֶ֥ה	בְ֝רֵעֵ֗הוּ	עֵ֣ד	שָֽׁקֶר׃
ကျဲထိသူ	-နှင့်ဓား	-နှင့်မြား	ထက်သောသော	လူ	ပြန်ခြေသော	-၌အိမ်သောနီးချင်း	သက်သေ	မုသာ
H4650	H2719	H2671	H8150	H0376		H7453	H5707	H8267

အိမ်နီးချင်းတဘက်၌ မမှန်သောသက်သေကို ခံသောသူသည် ဒုတ်၊ ထား၊ သံချွန်နှင့်တူ၏။

19

שֵׁ֣ן	רֹ֭עָה	וְרֶ֣גֶל	מוּעָ֑דֶת	מִבְטָ֥ח	ב֝וֹגֵ֗ד	בְּי֣וֹם	צָרָֽה׃
သွား	ကျိုးသော	-နှင့်ခြေ	လိုသော	အကျုံသနာ	သစ္စာဖောကသည်သောသူ	-၌ဆင်းရဲခြင်းနေ့	ဆင်းရဲခြင်း
H8127	H7465	H7272	H4154	H4009	H0898	H3117	

အမှုရောက်သော ကာလ၌ သစ္စာပျက်တတ်သောသူ ကို ယုံလျှင် သွားကျိုးခြင်း၊ ခြေဆစ်ပြုတ်ခြင်းကို ခံရ၏။

20

מַ֥עֲדֶה	בֶּ֨גֶד׀	בְּי֪וֹם	קָ֫רָ֥ה	חֹ֣מֶץ	עַל־	נָ֑תֶר	וְשָׁ֥ר
ချွတ်သည့်သောသူ	အဝတ်သောအစား	-၌အအေးနေ့	ချမ်း	အချဉ်	-အပေါ်	ဆိုဒါ	-နှင့်သီချင်းသောသူ
		H3117	H7135	H2558		H5427	H7891

בַּ֝שִּׁרִ֗ים	עַ֣ל	לֶב־	רָֽע׃	פ
-၌သီချင်းများ	-အပေါ်	-နှလုံး	မကောင်း	—

စိတ်ညှိုးငယ်သောသူအား သီချင်းဆိုသောသူ သည် ဆောင်းကာလ၌ အဝတ်ကို ချွတ်သောသူ၊ ယမ်းစိမ်းပေါ်မှာ ပုံးရည်ကို
လောင်းသောသူနှင့်တူ၏။

21

אִם־	רְעֵ֣ב	שֹׂ֭נַאֲךָ	הַאֲכִלֵ֣הוּ	לָ֑חֶם	וְאִם־	צָ֝מֵ֗א	הַשְׁקֵ֥הוּ	מָֽיִם׃
-သော	ငတသည့်	-ရန်သသူ	ကျွေးရော	မုန့်သော	-နှင့်သော	ရေငတ်သည့်	တိုက်သလော	ရေ
	H7457	H8130	H0398	H3899		H6771	H8248	H4325

သင်၏ရန်သူသည် မွတ်သိပ်လျှင် လုပ်ကျွေး လော့။ ရေငတ်လျှင် သောက်စရာဘိုပေးလော့။

22

כִּ֤י	גֶֽחָלִ֗ים	אַ֭תָּה	חֹתֶ֣ה	עַל־	רֹאשׁ֑וֹ	וַ֝יהוָ֗ה	יְשַׁלֶּם־	לָֽךְ׃
-သော်လည်း	မီးခဲများ	သင့်	စုပုံ	-အပေါ်	-ခေါင်း	-နှင့်သို့ထာဝရဘုရား	ပြန်သသပေးခဲ့	-သို့သင့်
	H1513		H2846			H3068		

ထိုသို့ပြုလျှင် သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ မီးခဲကို ပုံထား ၍၊ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ သင်၌ ဆုချတော်မူမည်။

23

רֽ֣וּחַ	צָ֭פוֹן	תְּחוֹלֵ֣ל	גָּ֑שֶׁם	וּפָנִ֥ים	נִ֝זְעָמִ֗ים	לְשׁ֣וֹן	סָֽתֶר׃
လေ	မြောကသသ	ဖနသသဆင့်ဲ	မိုး	-နှင့်မျကသသနှာများ	အမျကသသထွကသသသော	လျှာ	လျှို့သော
H7307	H6828		H1653	H6440	H2194	H3956	

မြောက်လေသည် မိုဃ်းရကို ဆောင်တတ် သကဲ့သို့၊ ကုန်းတိုက်သောလျှာသည် ဒေါသမျက်နှာကို ဆောင်တတ်၏။

24

ט֗וֹב	שֶׁ֥בֶת	עַל־	פִּנַּת־	גָּ֑ג	מֵאֵ֥שֶׁת	]מדונים[	)מִ֝דְיָנִ֗ים(	וּבֵ֥ית	חָֽבֶר׃
ကောင်း	နေရာ	၊်အပေါ်	ထောင့်သသ	အမိုး	-မှအငြင်းပွားမိန်းမ	[အငြင်းပွားမှု]	(-နှင့်အငြင်းပွားမှု)	-နှင့်အိမသသ	မိတသသဖကသသ
	H3427		H6438	H1406	H0802	H4066	H4066		H2267

ရန်တွေ့တတ်သောမိန်းမနှင့် လူများသော အိမ်၌ နေသည်ထက်၊ အိမ်မိုးပေါ် ထောင့်ထဲမှာနေသော် သာ၍ကောင်း၏။

25

מַ֣יִם	קָ֭רִים	עַל־	נֶ֣פֶשׁ	עֲיֵפָ֑ה	וּשְׁמוּעָ֥ה	ט֝וֹבָ֗ה	מֵאֶ֥רֶץ	מֶרְחָֽק׃
ရေ	အအေးသော	၊်အပေါ်	စိတသသဝိညာဉသသ	ပင်ပန်းသော	-နှင့်သတင်း	ကောင်းသော	-မှမြေ	အဝေး
H4325	H7119		H5315	H5889	H8052		H0776	H4801

ဝေးသောပြည်မှ ရောက်လာသော ဝမ်းမြောက် စရာ သိတင်းစကားသည် ရငေတ်သောသူ၌ ချမ်းသော ရကေဲ့သို့ဖြစ်၏။

26

מַעְיָ֣ן	נִ֭רְפָּשׂ	וּמָק֣וֹר	מָשְׁחָ֑ת	צַ֝דִּ֗יק	מָ֣ט	לִפְנֵי־	רָשָֽׁע׃
စမ်းရတွေင်း	နင်းထိုး	-နှင့်စမ်းရတွေင်း	ဖျကသသဆီး	ဖြောင့်မတသသသောသူ	ယိမ်း	၊်ရှေ့မှ	မတရားသောသူ
H4599	H7515	H4726	H7843	H6662	H4131	H6440	H7563

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မတရားသောသူရှေ့ တွင် မှားယွင်းလျှင်၊ နောက်သောရကေန်၊ ပုပ်သောစမ်း ရတွေင်းနှင့်တူ၏။

27

אָ֘כֹ֤ל	דְּבַ֣שׁ	הַרְבּ֣וֹת	לֹא־	ט֑וֹב	וְחֵ֖קֶר	כְּבֹדָ֣ם	כָּבֽוֹד׃
စားခြင်း	ပျားရညသသ	များစွာ	မ	ကောင်း	-နှင့်စုံစမ်းခြင်း	၊်ဂုဏ်အသရေ	ဂုဏ်အသရေ
H0398	H1706		H3808		H2714	H3519	H3519

ပျားရည်ကို စားကျွံလျှင် မကောင်းသကဲ့သို့၊ ကိုယ်ဂုဏ်သရကေို ရှာလျှင် ဂုဏ်အသရမေရှိ။

28

עִ֣יר	פְּ֭רוּצָה	אֵ֣ין	חוֹמָ֑ה	אִ֝֗ישׁ	אֲשֶׁ֤ר	אֵ֖ין	מַעְצָ֣ר	לְרוּחֽוֹ׃
မြို	ဖျိုသော	မရှိ	တံတိုင်း	လူ	အရာ	မရှိ	ချုပသသချုခြင်း	၊်စိတသသဝိညာဉသသ
	H6555	H0369	H2346	H0376		H0369	H4623	H7307

ကိုယ်စိတ်ကို မချုပ်တည်းနိုင်သောသူသည် မြို့ရိုးပြိုပျက်၍ ဟင်းလင်းရှိသော မြို့နှင့်တူ၏။